



Photo by Aleksandra Kostadinovska, 2017

We are an independent publisher and a graphic design studio from Skopje, North Macedonia. Since 2015 our multilayered work in editing and designing our publications has given us a unique understanding of a book's material and content. Therefore, our graphic design practice originates from the knowledge of the book. Collaborating with various artists, developing projects, and designing and promoting their books has given us excellent expertise in design as a practice and its collaborative aspect, especially regarding the clients and their needs.

Our design approach starts from there; we follow the inner path of the given task and content to create the design from there naturally. We understand every design as a research task that makes us dive into the topics and quests. This method allows us to easily span our practice over different design fields, including catalogs, magazines, posters, identity design, information design, etc. Thus, building a comprehensive and applicable visual narrative.

Our graphic design practice is also a significant instrument supporting our publishing projects. Working in the culture sector and having the freedom and means to contribute to the sector by enabling more visibility to emerging artists or developing complex and quality projects is challenging. Therefore, our graphic design practice is one of the means that make this side of our work possible. This means that all our clients indirectly contribute to our work as publishers and cultural workers and thus support the arts and culture.

This portfolio presents a selection of designs from 2016 onwards. The projects included here briefly introduce our design thought and methods of working with different clients on various projects. Additionally, our design work within our publishing portfolio can be seen in the following link:



Content:

BOOK \ CATALOG \ MAGAZINE \

- 8 The Blue Book From The Border
- 16 Freeingspace
- 28 Notebook 2019
- 32 The Large Glass
- 48 Beyond The Resilience
- 52 The Art Of Boredom And Escape
- 58 Our Paths 25 Stories Of Women In History

BOOKLET \ INFORMATION DESIGN \

- 68 Election Compass Macedonia 2016
- 72 Citizens' Participation In Local-Level Policy And Decision Making: Comparative Analysis Of The Southeast Planning Region
- 76 Report On Enabling Environment For Civil Society Development 2018
- 80 Anual Report 2019
- 84 Legal Risk Management Manual In Civil Organizations

IDENTITY \ POSTER \

- 90 PrivatePrint
- 94 Am I Home?
- 100 Firstborn Girl #6
- 106 Usaid Migrant And Refugee Project
- 112 Rereading Bergman
- 116 Elimination Of Torture And Inhumane Treatment In Prisons And Detention Facilities
- 124 Fight Against Torture And Ill-Treatment

BOOK

CATALOG \

THE BLUE BOOK FROM THE BORDER

Editing and book design

Client: MYLA (Macedonian Young Lawyer Association)

Year: 2018

Dimensions: 20 x 21 cm

Pages: 152

Language: Macedonian

The Blue Book from the border is a documentary project based on several diaries held by young lawyers working in the refugee camps at the Macedonian borders during the refugee crisis as a result of the Sirian war in 2016–2017. The selected material follows crucial events during the two-year migrant crisis.

The diaries consisted of only fragmented handwritten material, so we had a mission to generate as much visuality as possible to create a unified and relevant document. In addition, while reading the diaries, we located a few completed stories and other short but important happenings that outlined the destinies of several people from their arrival till their departure from the camps. Consequently, we grouped the stories and comprised the book of five intertwined materials: photographs, scans of actual documents, video stills, text, and drawings. Thus some of the reports can be followed through drawings, others through photos or scanned documents, and through a purely textual form.

One of the challenges we were given by MYLA was to follow the law to protect the personal information of all the people mentioned and photographed that confirmation for their data usage was not given. Therefore, finding a visual solution to protect this information in the graphic design work was necessary. Thus, our solution was to use several graphical methods like drawing interpretation, photo blurring, and stenography.

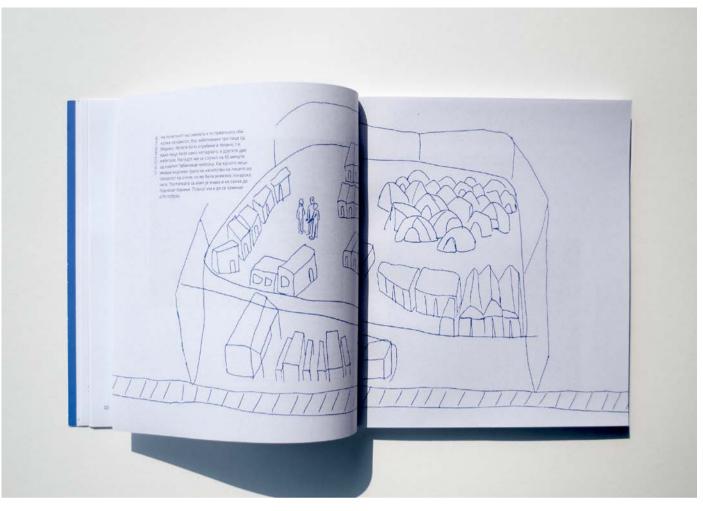


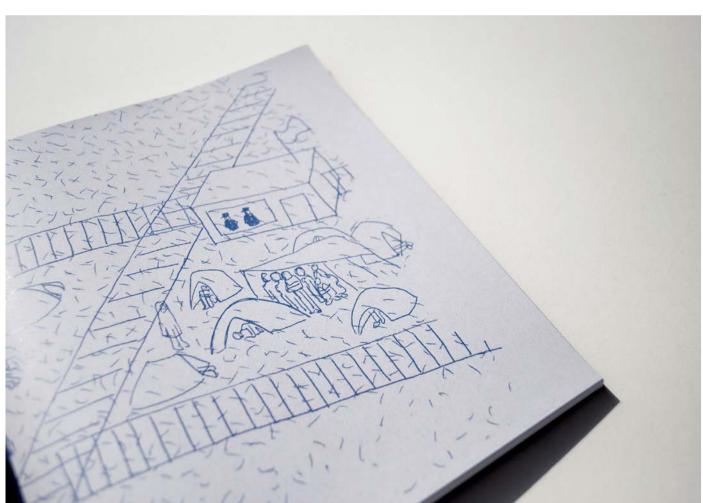




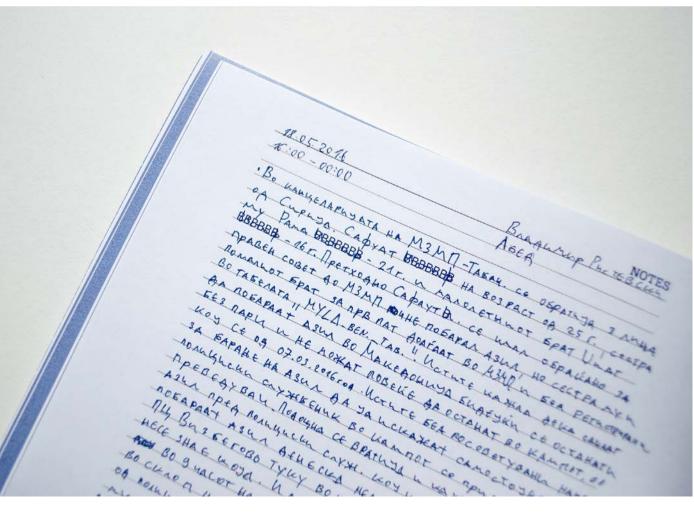




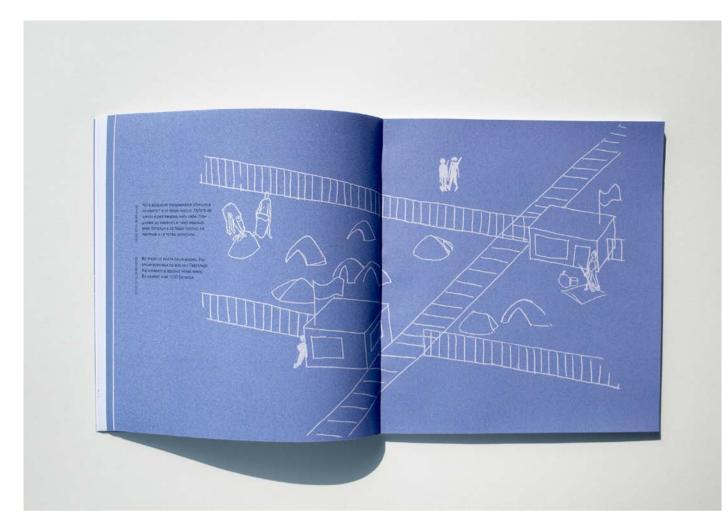
















FREEINGSPACE

Catalog design

Client: Museum of Contemporary Art - Skopje Year: 2018 (1st edition), 2019 (2nd edition)

Dimensions: 17 x 17 cm

Pages: 120 (1st edition), 168 (2nd edition)

Language: Macedonian/English

In 2018 we were invited to design the catalog for the Macedonian Pavilion at the International Architecture Biennale in Venice 2018. The topic of the Pavillion was *Freeingspace* and was curated by the architectural duo Slobodan Velevski and Marija Mano Velevska, and the exhibition consisted of four projects made by four young architectural teams. They represented several architectural analyzes dealing with the usurpation of the free public space in Skopje due to lousy urbanism and bad politics.

The material for the catalog contains all four projects, texts, timelines, interviews, and photographs, and our task was to put all these versatile materials together. For that purpose, we treated every material differently. However, our imperative was to emphasize the page's space (including the cover) as another element of our design, thus referring to the topic of Freeingspace.

The cover design is made by digitalizing and manipulating a handmade charcoal drawing. In 2019 the catalog was published in a second edition, for which we slightly redesigned the cover to create an effect of an animation frame implying the second edition.















За микедо-ноите арилтекти темата ?геезрасе не можеще да биде во подробр согланост со прационата што во последниве неколи утарии ти намител обедота зе дан политетния ки и потупистники мотивиране идентитетска трансоромација на главниот град Схотји Во вргоглаво интекзивата градском офекцива наречена "Схотје 2014", итог с окупирато средиштото на градот со недогледни колони на накитени стиропорни фасади и помигани Сроканени сломеннии, акулитетората и убовачимот без знолутотребени за разрес фр

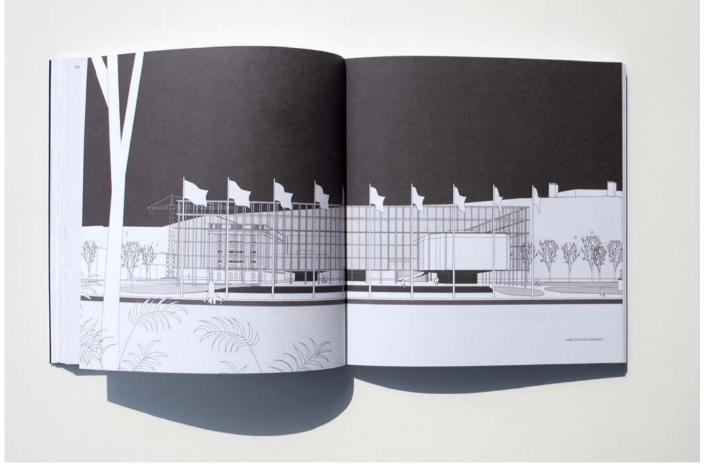
брокаевих споменици, архитектурата и урбана волию располагане со јавност простор и за заробување, потискување или негиране ма претходните архитектомиси достигнувања. Оттаму, предлогот на кураторите Слободан Велевски и Марија Мамо Велевски и четирите тимови архитекту собрани околу гроектот павилјон на 16-тата Интернационална изложба на рахитектурата гимиза подрежа основатубенето на јавниот простор, негового култичко преиспитување и респитување преиспитување и респитување преиспитување и респитување по подлога и преиспитување по измествени симова. Но совем прегстанувањето и учеството со овне спретстанувањето и учествот со овне спретстанувањето и учествот со овне спретстанувањето и надежта денес, причините предумањето и надежта дена во локален контекст идекте и визите содржани во него ќе бидат неогосирнот каталиатор за соочувањето со провокативните предизваци на фантомската архитектура на Схолје 2014. И во вракањето на демократските и хуманите врадности на рахитектура на сости н

Zoran Petrovsi

For Macedonian architects, the theme: and the subject of Friespace could not be in a better accordance with the Issues imposed in the past several years by the political and populist attempt to transform the identity of the (by of Skope). In an utterly intense construction offensive titled "Skope, in an utterly intense construction offensive titled acades and pumpous bronce monaments, in was the architecture and orbanism that were misused by the public time and orbanism that were misused by the public paper, in order to continue, appears or negate any prior architectural achievements. Therefore, the proposal by the custors (Skobdan Veleviska, the public paper, in order to continue, appears or negate any prior architectural achievements. Therefore, the proposal by the custors (Skobdan Veleviska, the public paper, in the Macedonian pavillon at the 16th International Architecture Exhibition, takes of from the loss of public space, its critical review and the restitution of the values of free space in an architectural and social sense. In addition to the representation and participation with these specific experiences in the global discussion about the state and the challenge of architecture folds, the responsable challenge of architecture folds, the responsable him the support by the Museum of Contemporary. Art for the realization of the project Freiengapate can also be found in the belief and hope that in a local center, the deas and visions contained with them and the minimum and the proposed freiengable of the publication of the human productive and humans values of architecture.









Процесот на отворање е најдиректно осл

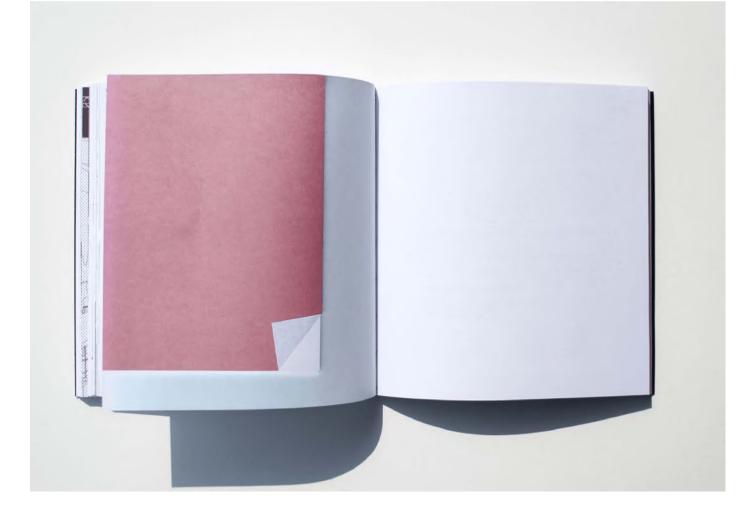
Отворајки врата и презорије се ослобарна заробениот, застоен возрук ву кија било вресправје. Во траже, по предви иго водругот како привиме попријати. О творачето претпове се отстранување попријати. О творачето претпове се отстранување према, претода, за за стане дост. Најчесто отворањето зарежда, за за стане дост. Најчесто отворањето зарежда, за за стане добивање нова просторна дименија, Мию тов заучи солободувањем, не осебитац сиквие да заучиче внагре во затвореното и да видиме за се крве таму. Најст на отвореното и да видиме за се крве таму. Најст на отворене миже да бере навестина воземенувачки, Дотолку повеќе кога се работ за рележите или и затворени, залечателе облен отичнати и затворени, залечателе облен отичнати и затворени, залечателе од стат стране без дрескурни, бат

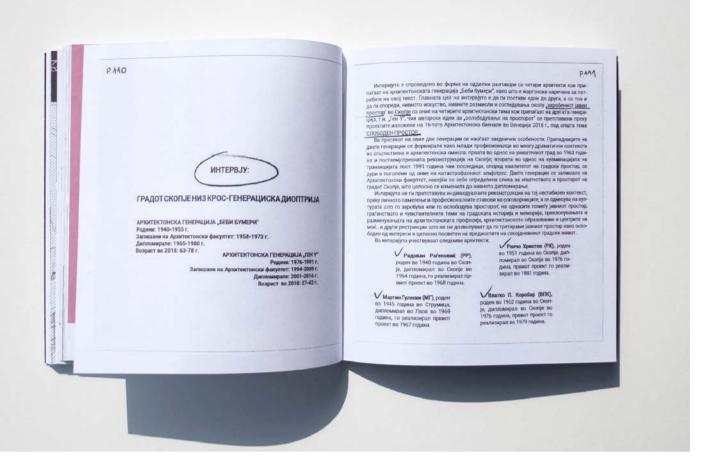
Во 2011 г. върка година пред почетоког на затворинето на Офјекти на Владата на Р.М. на Кинскоот филиски фестивал премиерно беше гранизаки филиски фестивал премиерно беше гранизаки филиски (жизета воку анивена ("По віла Почето). Неверојататата приказна открива личност која зенотну години не мизее во сопственита кожи, но и покрај сите трауматенни трансформации не се отважува од соотственита вистина. Дали уградата проектирана да Муликовски се сетажа од својата вистина? Указ однатре и на кој начен монструбника, гротокна интременува се рефелетура воз комината, во идеит и разговорите за современ град? Саг ремено Сиолеја".

Што треба да претстанува една владина этрада во овој век? До каде може да се поместува границата помесу слободниот и контролираниот простор? Вообичаемо, јавниот простор околувладините агради е контролиран и празен, сту-

 La Fiel Que Hatimo (Hacoma les operienants), delhe son operienants els Agostin Almodoles, Predit Almodoles el Esthel Garcia, so delegis els Protis Almodoles, repensenpon rejestance les 64th Carmies Riin Festival, les 18 seg 2011, Operienaja. н, исполнет со невидлива напрепіатост в надухот. Како да се отвори и да се ослобод робениот обект (и простор) в притов сите септати, грабаните да не бедат изложени

ицинента в града, изворно изградени како и портора на Р. Минаровного почител на комунастинна портора на Р. Минаровного, и носеј вамна потрора на Р. Минаровного, и носеј вамна потројем вара на потромента и носеј вамна потројем вара на потромента потромента потројем вара на потромента изглаба пред потромента давеново од потот, почеје черт на Верада, го на Изворного и потого потројем на подата изглаба потромента потројем потројем потројем на потројем на потројем потројем потројем на потројем на

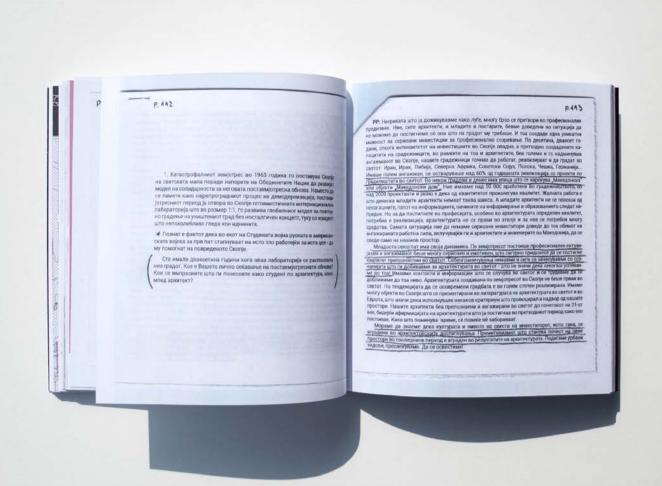


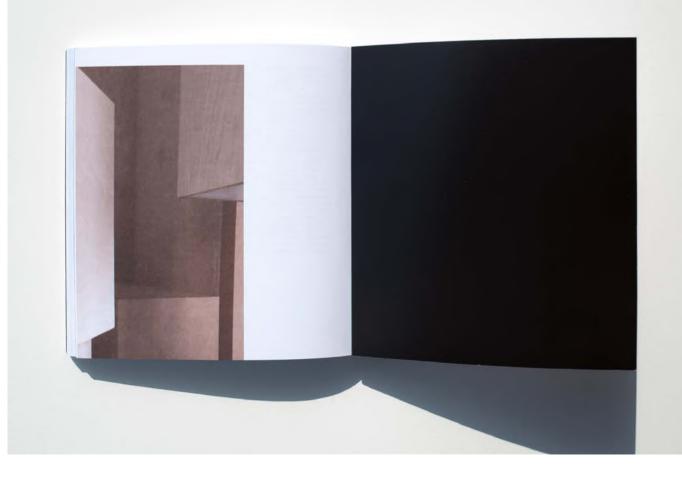


P.443

РР: Несреќата што ја доживувавме како луѓе, многу брзо се претвори во професионален предизвик. Ние, сите архитекти, и младите и постарите, бевме доведени во ситуација да не можеме да постигнеме сè она што на градот му требаше. И тоа создаде една уникатна можност за сериозни инвестиции за професионално созревање. По десетина, дваесет години, откога интензитетот на инвестициите во Скопје опадна, а претходно создадените капацитети на градежниците, во рамките на тоа и архитектите, беа големи и го надминуваа ангажманот во Скопје, нашите градежници почнаа да работат, реализираат и да градат во светот: Иран, Ирак, Либија, Северна Африка, Советски Сојуз, Полска, Чешка, Германија... Имаше голем ангажман, се остваруваше над 60% од годишната реализација со проекти по градилиштата во светот. Во некои градови и денес има улица што се нарекува "Македонска" или објекти "Македонски дом". Ние имавме над 50 000 вработени во градежништвото, со над 2000 проектанти и јасно е дека од квантитетот произлегува квалитет. Жалната работа е што денеска младите архитекти немаат таква шанса. А младите архитекти не се полоши од некогашните, патот на информациите, начините на информирање и образованието следат напредок. Но за да постигнете во професијата, особено во архитектурата определен квалитет, потребна е реализација, архитектурата не се прави во ателје и за неа се потребни многу средства. Самата ситуација ние да немаме сериозни инвеститори доведе до тоа обемот на ангажираната работна сила, вклучувајќи ги и архитектите и инженерите во Македонија, да се сведе само на нашиов простор.

П - --- потросот постоеще професионален ентузи-





NOTEBOOK 2019

Client: MYLA (Macedonian Young Lawyers Association)

Year: 2019

Dimensions: 13,5 x 20 cm

Pages: 272

Cover: Printed on Metallic Silver cardstock

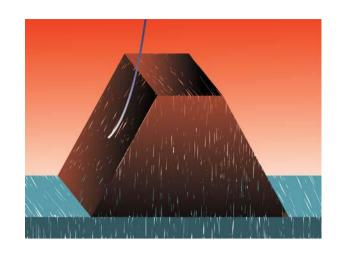
The notebook was designed as part of a project involved with the refugee crisis resulting from the Sirian war in 2016-2017 and implemented by the Macedonian Young Lawyers Association.

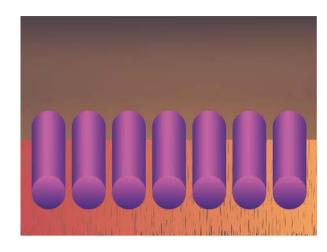
The notebook is organized into 12 sections representing 12 months. Every month is represented by a digital drawing depicting a physical obstacle that must be overcome. At the same time, on every recto page, there is a drawing of a tiny human figure moving, creating a flipbook effect.





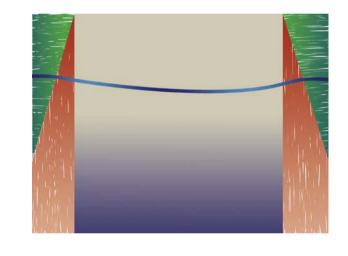


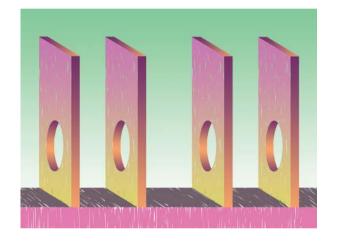


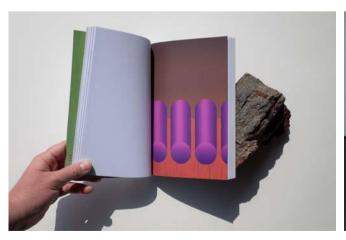




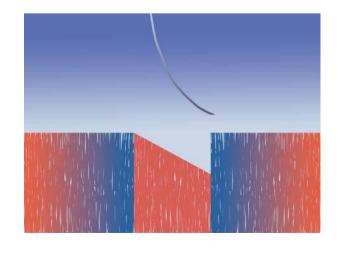














THE LARGE GLASS

Magazine design

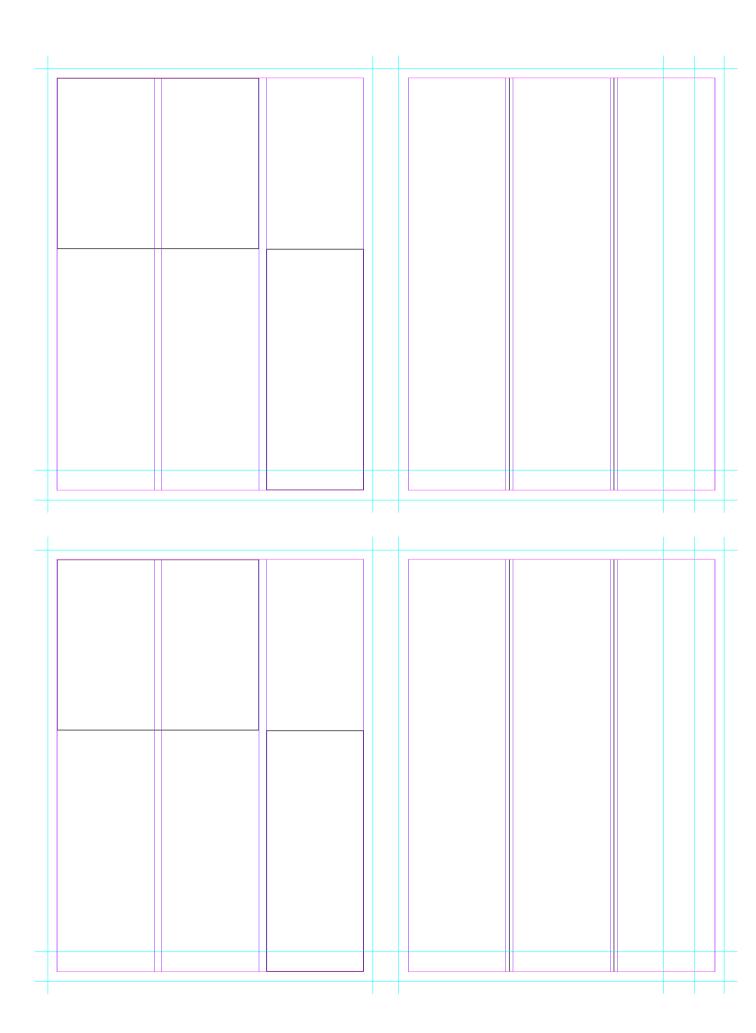
Client: Museum of Contemporary Art - Skopje

Year: 2018-ongoing Dimensions: 20 x 25,5 cm

Language: English

The journal *The Large Glass* is our long-lasting collaboration project with the Museum of Contemporary Art - Skopje. It is an annual journal for contemporary art, culture, and theory, and it comprises essays, visual essays, interviews, and exhibition reviews. The journal has a more extended history, but after a long time gap, it began to be published again. In 2018 the Museum decided to renew the journal and invited us to do the redesign. We have been working on its annual issue ever since.

The page layout was our starting point and a definer for the design of the whole journal. It is designed as an open modular system responding to all materials. It follows a grid system and color separators that adapt to the material and divide it according to the genres and the text-to-image ratio.













vol. 27/28, 2019



vol. 29/30, 2020

On navigating horizonless worlds: a counter-geography of border regimes

vol. 31/32, 2021

STATE 0F **EMERGENCY AS** THE CONDITION OF LIVING

Solitude and Things in the Time that Remains

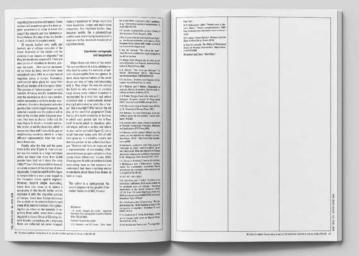




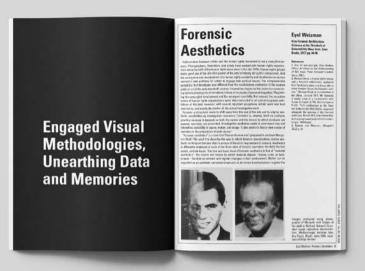
vol. 27/28, 2019



vol. 29/30, 2020



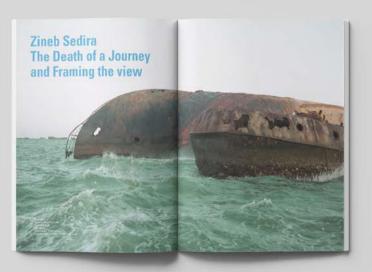




vol. 27/28, 2019



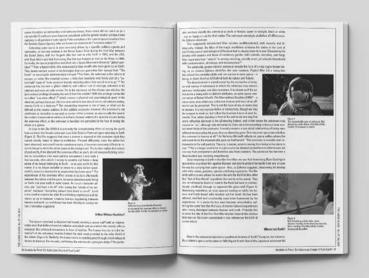
vol. 29/30, 2020



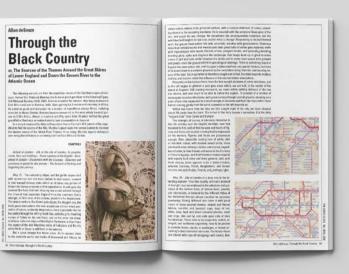




vol. 27/28, 2019



vol. 29/30, 2020







vol. 27/28, 2019



vol. 29/30, 2020







vol. 27/28, 2019



vol. 29/30, 2020





BEYOND RESILIENCE

Book design

Client: Meduza - feministic online platform

Year: 2020

Dimensions: 24x20 cm

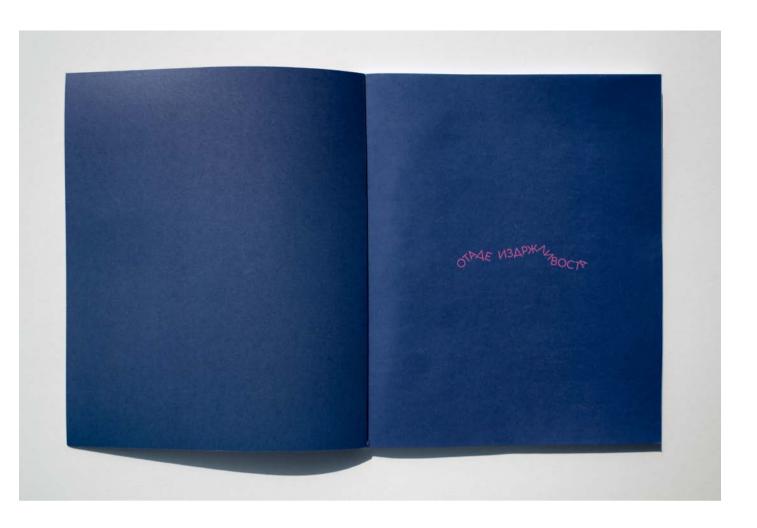
Pages: 64

Language: Macedonian

The feministic online platform Medusa, traditionally, every year, publishes a book with a collection of texts on topics regarding feminism and activism. Our studio was asked to design their second book with the theme Beyond Resilience.

In devising the theme, we decided to take women's dyed hair as a symbol of resilience, and then for our design. We intended to achieve a book design that would simultaneously resemble a hair dye product but is packed with feminist activist content. Therefore, a photograph of a woman's long and dyed hair repeats throughout the book as the title of every chapter. Additionally, colorful typography and visualizations fulfill the idea that comes from the primary visual motive.









Среќен Осми март. Now, strip!

како контекст" и машкиот поглед во уметноста



THE ART OF BOREDOM AND ESCAPE

Catalog design

Client: Acanthus Gallery

Year: 2021

Dimensions: 19x25 cm

Pages: 152

Language: Macedonian/Albanian/English

The Art of Boredom and Escape is a catalog for two exhibitions curated by Dijana Tomikj Radevska and organized by the Acanthus Gallery. The exhibitions were set at the European Union residence in Skopje, featuring works by different generations of artists from North Macedonia.

The curatorial statement referred to the pandemic of COVID-19 and the position of the artists in a time of closed cultural institutions and lack of support. That is why boredom and escape were crucial topics in outlining the list of artists and selecting the artworks. For the design, we followed these curatorial principles and interpreted them in the direction of a DIY product book. We found a solid parallel between the curatorial statement and the concept of DIY. In the pandemic condition, the artists were in a position to do their artwork by themselves, for themselves. Accordingly, we implemented the simplicity of traced linear drawings of sculptures featured in the exhibitions and the plain bare backgrounds colors. Additionally, the artists are presented separately with the same number of pages each.



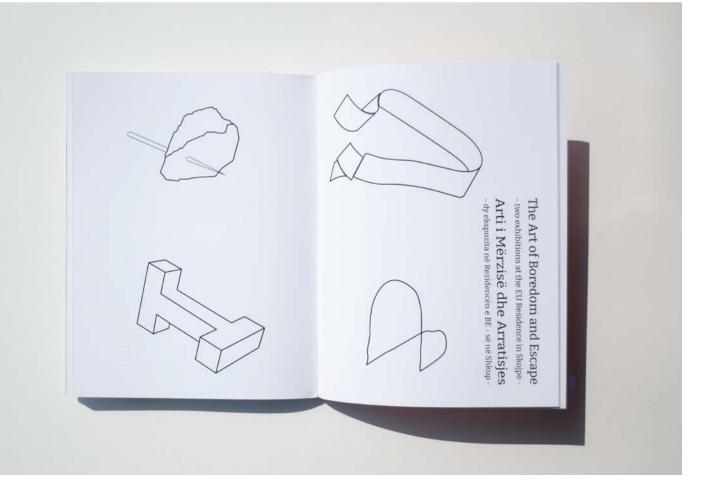












19.03.2021 Уметноста на досадата

Петар Хаџи-Бошков
Маргарита Киселичка
Сашо Саздовски
Моника Мотеска
Гоце Наневски
Филип Велковски
Јасмина Главинче
Александар Ефтимовски
Антонио Пиркоски
Игор Таневски
Давид Атанасоски

18.05.2021 Бегство

Стефан Маневски
Газанфер Бајрам
Доротеј Нешовски
Горан Ристовски
Зулејха Зубери Али
Софија Григориаду
Дурмиш Ќазим
Атанас Ботев
Христијан Томаноски
Воскресија Андреевска



OUR PATHS - 25 Stories of Women in History

Book design

Client: Tiiiit! Inc. Year: 2021

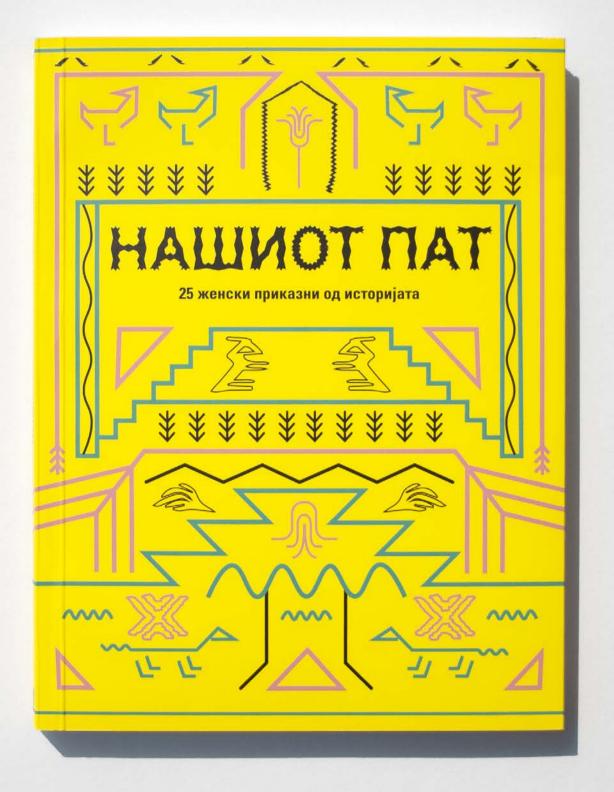
Dimensions: 21x16 cm

Pages: 144

Language: Macedonian/English

Our Paths: 25 Female Stories in History is a guide through trails trodden by women who participated in the historical courses on the geography of North Macedonia. This Guide presents 25 women's portraits and places, creating a map of important places and events that are formative for the contemporary tendencies in society.

The book's design (the page layout and the cover) refers to the famous traditional woven rugs from the Balkan region, a tradition inherent to women's work in this area. Additionally, the creation of the carpet carries a symbolism of creating and marking territory. The drawings on the cover are modifications of existing patterns from old Macedonian carpets. While the greed system in the page layout suggests a loom, a device for weaving textiles. Thus, each page is defined by three straight vertical lines that define the space where the text and visual material are placed.





NT.	6	за водичот			
	8	ABOUT THIS GUIDE	CKONJE/SKOPJE	74	JYJINJA GOJKOBA GOЖNHOSCKA YULIYA BOYKOVA BOZHINOVSKA
	10	ЛОКАЦИИ LOCATIONS	KPYWEBO/KRUSHEVO	78	KPYWEBCKUTE KYPUPKU KRUSHEVO WOMEN COURIERS
CBETH HUKOJE / SVETI NIKOLE	12	AHIILA CABIK-PEBALL ANITSA SAVIKJ-REBATS	CKORJE / SKOPJE	82	ЛИЛА МИЛИЙ URA MILIKU
ОХРИД / ОНЯІО	16	ATUHA GOJAUN ATINA BOYADZI	KYMAHOBO / KUMANOVO	86	мара нацева-анка
WITWIN / SHTIP	20	БИЛЈАНА ГАРВАНЛИЕВА BILYANA GARVALIEVA	CKONJE / SKOPJE	90	MARA NATSEVA-ANKA MMMO3A HECTOPOBA-TOMMK
PRILEP / PRILEP	-24	BEPA AUEBA-DOCTA Vera atseva-dosta	CKORJE / SKOPJE	56	MIMOZA NESTOROVA-TOMIKJ OJICA NAJELIJ
CKOTIJE / SKOPJE	30	ВЕСЕЛИНКА МАЛИНСКА	CKONJE / SKOPJE	102	OLGA PAPESH ОЛИВЕРА JOLIUX-BEPA
KYMAHOBO / KUMANOVO	36	VESELINKA MALINSKA ДЕЛФА ИВАНИЙ	100000000000000000000000000000000000000		OLIVERAYOTSIKJ - VERA
SUTORA / BITOLA	40	DELFA IVANIKJ ЕЛПИДА КАРАМАНДИ	CKONJE / SKOPJE	108	NAPK WERA SOPEL PARK WOMAN FIGHTER
		ELPIDA KARAMANDI	CKONJE / SKOPJE	112	KUJIVMAPCKUTE PAGOTHIYKM CARPET WOMEN WORKERS
CKOTIJE / SKOPJE	44	ESMA REDJEPOVA	BEJEC / BVELES	116	УРЕДНИЧКИТЕ НА СПИСАНИЕТО
BUTONA / BITOLA	50	ECTPEJA ХАИМ ОВАДИЈА-МАРА ESTREYA HAIM OVADIYA-МАRA			EDITORS-IN-CHIEF OF THE NEWSLETTER "MAKEDONKA"
CTPVTA / STRUGA	54	ЖЕНСКО ЗАНАЕТЧИСКО УЧИЛИШТЕ ВО СТРУГА	БИТОЛА / ВІТОГА	120	ΦΑΗΑ ΚΟΥΟΒΟΚΑ-ЦВЕТКОВИК-ПЕТРА FANA KOCHOVSKA-TSVETKOVIKJ-PETRA
		VOCATIONAL SECONDARY SCHOOL FOR GIRLS IN STRUGA	БИТОЛА / ВІТОГА	124	ФАНУЛА ПАПАЗОГЛУ FANULA PAPAZOGLU
ENTOJA / BITOLA	58	ЗАХАРИЈА ВАСИЛЕВА ШУМЈЪАНСКА ZAHARIYA VASILEVA SHUMLYANSKA		128	3A ABTOPKUTE ABOUT THE AUTHORS
ДЕБАР/ DEBAR	64	ИБЕ ПАЛИКУЌА ВВЕ РАЦКИКЈА		130	CKPATEHHIUM ABBREVIATIONS
CKORJE / SKOPJE	68	ИМЕНУВАЊЕ НА МОСТОТ "РОСА ПЛАВЕВА И НАКИЕ БАЈРАМ		132	БИБЛИОГРАФИЈА
		"NAMING THE BRIDGE "ROSA PLAVEVA" AND "NAKIE BAYRAM"		140	ИЗВОРИ НА ФОТОГРАФИИ MAGE SOURCES

The control of the co

ЕЛПИДА КАРАМАНДИ ELPIDA KARAMANDI

Сплани-плота за формирански на "Жан Скла потребения завлука" на 1 јегура 1941 година, во битића, земенул за отденевалене на жините во официалнова на натанжите жеру и причив сигралијат, не чле жатански учествувале у Елекру, бединаци, Пристатно за вица ди фезена положенияте.

Еглица Караманци, приставува, сила од мајдалдого прижанита ритега ва хуатурната мајдалдого прижанита ритега ва хуатурната мамарија на Багола. Билености во о Лирие, на примера ТВО горма, на от обрана, не ната мајка останала адовеца, се преселене е бигола. Серемото образование го завршила во бигола. Серемото образование го завршила во бигола. Серемото образование го завршила во бигола, серемото образование го завршила во бигола, серемото образованита и примента на примента и примента и примента и примента образованите на остуденти од Философскиот факулети, учеству- малк во изиција за соберване отвогато Југославија од страна на нациотенска Германија и по окупнијата на Макаронија, во регителени од философскиот образованите и по окупнијата на Макаронија, во примента на мајастичном сен примента на примента и на примента ве при на преднене и мариленита. Во 1941 горина

MONCAS DISTRIBUTIONS SABPING WOMEN'S CONTINUES COORSISTED TO SERVICE THE SERVICE CONTINUES ON TH

Francia major (Azieja sa Kopus so HBE), c. Ramus Franciscia, "Jocus Ecop. Taro" Ka Markinano, francisca Kajararwana, Majaran nes ropor Remercep, Africas sa Bergas City Park (Alley of the Fighters in the Majaran Majaran

The Mannese Plange on the Terrain of a Woman's Commerce Cooperation," seony, 1987 in Broke, in mandam or we serviced of woman other most are call the and against the account have, whose according type & American and pation. According type & American and pation. According to the parameters of the time.

Egida Karamandi optomizas one of the figure comoit deeply entreached in the cultural memory of the control of the cultural memory of the control of the cultural memory of the control of



Roptper на Евгида Карама Portrait of Elpida Karamandi

тао станало члав на Комунистичката партија и Југославија (КПЈ) и оттогаш уште позасалено ј широла идејата за бескомпромисна борба про тив окулаторот. Ја раслозинавале под партизан ските имиња Нада и Бисора.

Во менгимита работа на КТU из Битана со грамилучила бизновен на систерствоте, же со противено. Значала завиствено нерзината сназ Ванетилны Карамину које на стране на Елгица блаз подучуване со марскестечно загоразура и водучета трен о менската селатура на портијата. Во гона перена Елгица виганов закоћена да правита селатура у чукствувата и менезову датални во градот. Поради својата виганос бизноуческија од учреждата поменура, но и повера учрежну порадита по правита по стране по градот. Поради својата виганост бизноуческија од учреждата поменура, но и повера странена менеза на коншто бизе оддомина, сугунатарскита полацијан на изилелане менезо на сугунатарскита полацијан на изилелане менезо на сугунатарскита полацијан на изилелане менето од сугунатарскита полацијана на изилелане менето на сугунатарскита полацијана на изилелане на сугунатарскита полацијана на полаша на сугунатарскита полацијана на сугунатарскита на полаша на сугунатарскита полацијана на сугунатарскита полацијана на сугунатарскита полаша на сугунатарскита сугунатарскита на сугунатарскита сугунатарскита с

По извегувањего од затвор, Евгица се префрлила во илегала. Пролетта во вприл 1942 годена. била меѓу првите борци на штогуку формиранит протигански разво. Перистео: На 3 мм.

der her partiaan pseudorens Nala or Biners.

She plint the highe lavot of the LC VIII Biblis verbid the two-windige of her family, which spound in LC Dily her steen in-low. Varigaths at Karmanod, know about. Explica cacehor her or Marcinst Instrument of covering verbidde bein this women's section of the Farry. At the time, Dipids actively practice of the Company of the Compan

Soo perice forces did not extract anything from the. After her release from proces, Fligha were tyderground. In the joining of 1952, the was among the first fighters of the newly famed gardsan de tachment. Telester", On May 3rd 1952, in the miltary ippreferra signant the surrounded distarchment above the village of Lacets, was Eddid, the was severely wonoted, cigatined, and there is implied to that a back. Her heroic deside features premisedtly in actual legach and or all restrictives, and in the 1971 in actual legach and or all restrictives, and in the

9









BOOKLET\ INFORMATION DESIGN\

ELECTION COMPASS MACEDONIA 2016

Booklet design

Client: Impact - Institut for Research

Year: 2016

Dimensions: 21x29,7 cm

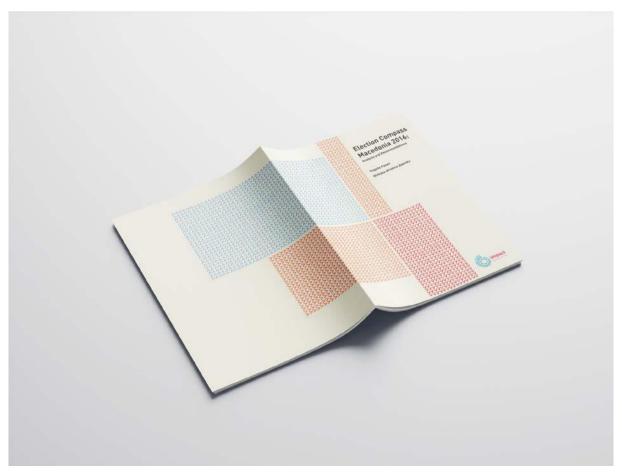
Pages: 42

Language: Macedonian/Albanian/English

Analysis and recommendations as an outcome of the implementation of Election Compass Macedonia 2016, an online tool for voter advice prepared for the Parliamentary elections in the Republic of Macedonia held in December 2016.

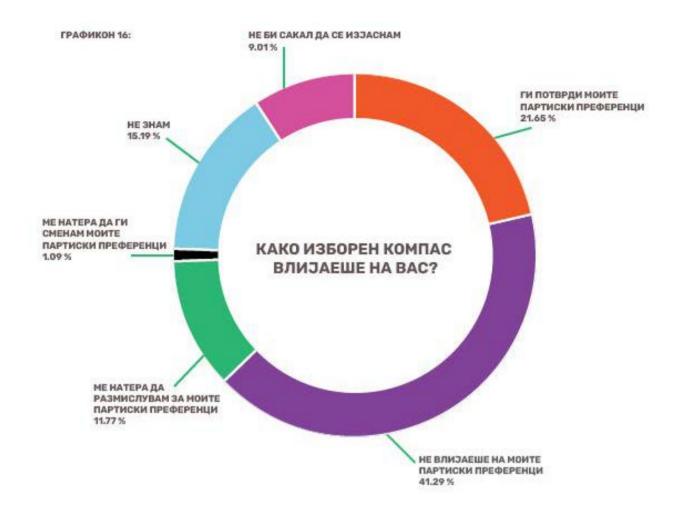
¬The Report includes texts, tables and charts.











Табела 4: Позиции на политичките партии

Име на партија/коалиција	Лево-десна оска	Прогресивна - конзервативна оска	
Алијанса за Албанците	0,44	1,15	
BECA	0,40	0,89	
Коалиција за подобра Македонија (ВМРО-ДПМНЕ)	0,22 -1		
Демократска партија на Албанците (ДПА)	0,00	0,7	
Коалиција за промени и правда	-0,33	0,65	
Демократска унија за интеграција (ДУИ)	0,14	-0,06	
Левица	-1,5	0,7	
Либерална партија	0,33	0,88	
Партија за демократски просперитет (ПДП)	-0,33	0,85	
сдем	-1,33	0,94	
ВМРО за Македонија	-0,44	0,28	

CITIZENS' PARTICIPATION IN LOCAL-LEVEL POLICY AND DECISION MAKING: COMPARATIVE ANALYSIS OF THE SOUTHEAST PLANNING REGION

Booklet design

Client: Impact - Institut for Research

Year: 2018

Dimensions: 21x29,7 cm

Pages: 49

Language: Macedonian/English

Analysis of an existing legal framework of the Republic of Macedonia, which enables and provides the basis for the direct involvement of citizens in the processes of local governance.









"Во областа на просторного плапирање во општина Гевгелија, осплината комплетно ги почитува сите закони и сите прописи во однос на информирањето на јавноста, секое донесување на планска документација е објавено во службен весник, на веб страницата на општината, за расправите се објавува на локалната телевизиска станица, на локалното радио, често и по имејл ти известуваме, особено поголемите институции, училиштага, банките и слично, за да миже да пренесат до вработените. Сепак, и покрај таквите напори, одзивит и присуството на таквите презентации и расправи е мал. Некогаш се случувало и никој воопшто да не дојде. Така, можам да кажам дека јавноста сепак не ги знае работите како се одвиваат, што се планира, како се планира, а тоа остава простор понагаму за шпекулации." (раковидител на одделение, општина Гевгелија)

re

m

SW

626

me.

SYN

nen.

LT.

Eù

ice.

THP

26

SIME

gene:

5 10

MANE

Ch7.70

FATOUR

annie"

alternity

ETT STATE OF

e de monepo e

HE THEN HOME

COM HI 200 2

Talant Purity Time

STATUTAL CHES

ट हर ग्रिसलमार व

(45.0.TEXT)20T

Court of City

STATE OF STATES

, fight professor i 190 septiment in

REPORT WE THE

he achtelesien

concrete a disease

a p operation is

DE THE CONTRACTORS

Заинтересирацоста не е ништо поголема ци за седниците на советот, кои се отворени за јавноста. Ретки исклучоци се седниците на кои се дискутира прашање кое е посуштински присутно во јавниот дискурс. Такив е примерот со прашањето за локалните референдуми против отворањето рудници на територијата на некои од општините. Вработена во општинската администрација во Дојран, на пример, истакна дека иако за сите седници на советот исто се информира, за разлика од другите седници, таа на која се дискутирало прашањето за референдумот имала значително присуство на заинтересираци граѓани.

Комуникацијата на општините со граѓаните е предмет на посебен дел од оваа анализа. Но, она што треба да се спомене овде е и улогата што ја играат месните и урбаците заедници во препесувањето информации до граѓаните и организирањето различни јавни дискусии.

Месни и урбани заедници

Важна тема која се наметна во сите фокус групи, во секоја од општини, е функционирањето на месните и урбаните заедници. Како што е споменато во анализата на правната рамка, Заколог за локална самоуправы предвидува можност да основање на облици на месны самоуправа, и тоа урбани заедници во градовите и месни заедлици до другите населени места. Облиците на месна самоуправа, нивната врска со општинските органи и прашањата кои се во надлежност на општината, а може да бидат делегирани на раководствого на месната самоуправа се уредени со статутите на општините. Согласно Законот, урбаните и меспите заедници се замислени како облици на граѓанско здружување, со цел заземање заеднички ставови, разгледување на пратиања од важност за заедницата, изготвување предлози по истите, или. Вклучувањето на граѓалите во урбаните и месните заедници е на доброволна основа, без јасно дефиниран правен статус, што влијае на нивната способност активно да се вклучат во решавањего проблеми на локално ниво (Писарев, 2017; 9).

Иако месни и урбали заедници постојат во сите општини кии без предмет на знализа, истите не се секаде функционални. Таму каде шти постојат, општината се обидува преку нив да допре до граѓаните, а често и ги повикува избраните претседатели на различни општински средби. Меѓутоа, со губењето на статусот на правни лица на облиците на месна самоуправа, пивното влијание е намалено. Додека порано заедниците управувале и со одредени земјишни површини, кни можеле да ти даваат под концесија, а средствата погоа да ги влижуваат во локалии потреби, сега истите цемаат ни жиро сметка, сведувајќи го работењето на истите зависно од волонтерскиот аштажман на поединци.

"Изборот на претседатели на месни заедници се сведувана гола политика, зависи кој е тука, кои се советници, киј е градоначалник, а и партиите се вмешуваат. Тоа затоа што цема интерес кај граѓаните бидејќи не располагаат си средства. Порано овде кога се избираа месни заедници, салата беше полна, дури и надвор луѓе имаше, меѓутоа располагаа со

15

REPORT ON ENABLING ENVIRONMENT FOR CIVIL SOCIETY DEVELOPMENT 2018

Booklet design

Client: Macedonian Center for International Cooperation (MCIC)

Year: 2018

Dimensions: 21x29,7 cm

Pages: 64

Language: Macedonian/English

Report on the enabling environment for the Civil society organizations in North Macedonia.

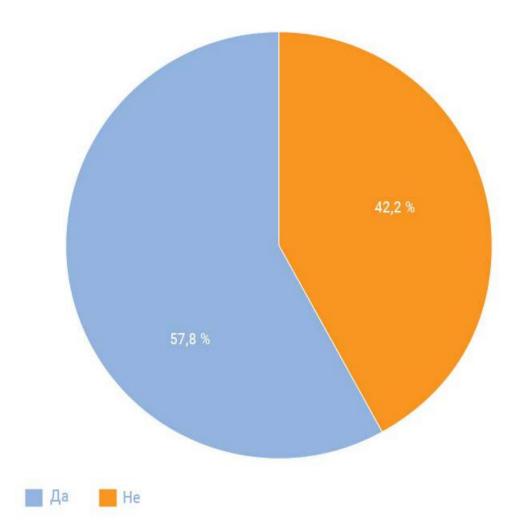
¬The Report includes texts, charts and tables. In addition, there are seven of purposely-made digital drawings for the cover and the chapters' title pages.

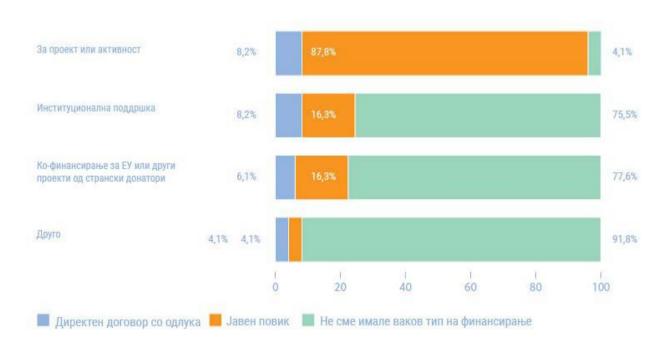












ANUAL REPORT 2019

Booklet design

Client: The Balkan Civil Society Development Network (BCSDN)

Year: 2019

Dimensions: 21x29,7 cm

Pages: 16

Language: English

An Anual Report for the Balkan Civil Society Development Network (BCSDN), a regional network of 14 local civil society development organizations (CSOs) from the Balkan with a mission to empower civil society and influence European and national policies towards a more enabling environment for civil society development in order to ensure sustainable and functioning democracies in the Balkans.

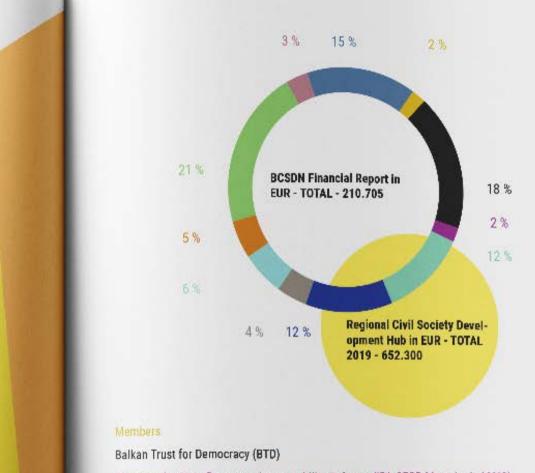
¬The Report is designed as an extended timeline spanning all 16 pages. It includes charts and tables.











Mirror to the State Report on Accountability Reforms (IPA CFCD Macedonia MCIC)

Going the distance: building shared commitment for CSO's sustainability (IPA Macedonia MCIC)

Global Standard for CSO Accountability (SIDA through the ICSC)

CSO Sustainability index / FHI360 / USAID

DIVICUS DSI

FOND Romania - CPDE

Rockefeller Brothers Fund

GDSI Limited (TACSO3 Needs Assesment)

CARRIED OVER for activities 2020

SIDA - Regional Civil Society Hub

15

LEGAL RISK MANAGEMENT MANUAL IN CIVIL ORGANIZATIONS

Booklet design

Client: MYLA (Macedonian Young Lawyer Association)

Year: 2020

Dimensions: 21x29,7 cm

Pages: 68

Language: Macedonian

Working tool for management bodies in civil society organizations for early identification and overcoming the risks of a legal nature that organizations face in the framework of their daily operations.

¬The manual includes tables and a comprehensive implementation of the visual division of information.













IPENTITY\\ POSTER\\

PrivatePrint Identity design

Client: PrivatePrint Year: 2016

The brand design for PrivatePrint is more than a design. We are PrivatePrint, and here we show the philosophy behind our design practice. Since we primarily function as a publishing house, our expertise is based on our knowledge of books and editorials. Therefore our primary design interest is focused on books and typography design.

We developed the logo simultaneously with the development of the name PrivatePrint. The name by itself has an oxymoronic meaning. At the same time, it represents two opposite words in a collision. Since the purpose of the print is not to be private but to disseminate as a public commodity. Therefore, our intention with the connection of these two words with the help of irregular accents to the letters "P" was to create a binocular effect and an illusion of a new word that explains an artwork that is independent, outside of the established cultural institution, available, and easy to be disseminated.

The logo is constructed with a modification of several fonts where the letters "P" and the accents are two modular parts that can be used separately from the logo, depending on the purpose. The logo is designed in long and short forms, depending on its application.











AM I HOME?

Poster design

Client: MYLA (Macedonian Young Lawyer Association)
Year: 2018

Am I Home? is a visual identity design for promotional materials for World Refugee Day, 20 June 2018. Project by Macedonian Young Lawyers Association and USAID Macedonia.

The starting point for the design was to present something that would lead to the idea of no man's space, which consists of elements of familiarity but simultaneously transforms those elements into objects of trauma. That is how we came to the motif of a pile of school chairs. The school is a symbol of possibilities and order. It gives us a feeling of home and security and the opportunity to envision our future. On the other side, when we become refugees, all these qualities become impossible, and to reach them is a constant search for a new home, walking through insecurity and lost dreams.

The design is made by digitalization and manipulation of a hand-made charcoal drawing. The drawing elements are treated translucently so an effect of fleetingness can be achieved.

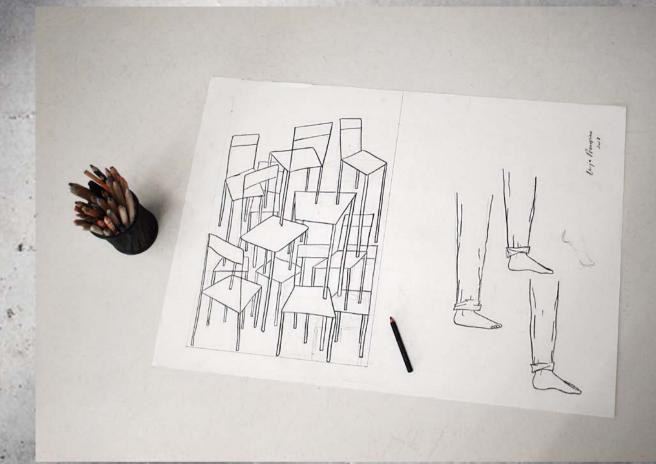
















Promotional event in the Skopje City Park, 2018.



FIRSTBORN GIRL #6

Poster design

Client: Tiiiit! Inc. Year: 2018

In 2018 we had the honor to design the visual identity for one of the most prominent festivals for feminist culture in North Macedonia, the Firstborn Girl #6. The focus of the 6th edition of the festival was women's labor rights, where the number 6 was taken as a symbol of commitment to a new 6-hour workday. As the organizers of the festival said, "6 hours work, 6 hours culture, 6 hours activism, 6 hours rest" is the advocating postulate of the sixth edition of the feminist culture and action festival - FIRST BORN GIRL. Improving labor rights for women, proper valuation of our fellow citizens' unpaid housework, and finding paths of giving conscious resistance to the current and past forms of exploitation and devaluation of labor and dignity are issues that are the focus of this year's festival."

Taking this direction, we based our design on an image of protest as a symbol already part of our collective memory. The fight for labor rights is longer than a century. We fight today as we fought yesterday. Thus, the powerful image of the protest march is taken in the design to represent the continuous struggle for unity and solidarity for women and labor rights.

The design is made by digitalizing and manipulating a hand-made crayon drawing and lettering. The drawing represents rows of silhouettes of women figures, creating a composition that fulfills the rectangular (poster) space, giving a sense of movement. The elements from the poster, together or separately, were used for the festival program and social media.

page 100





























USAID MIGRANT AND REFUGEE PROJECT

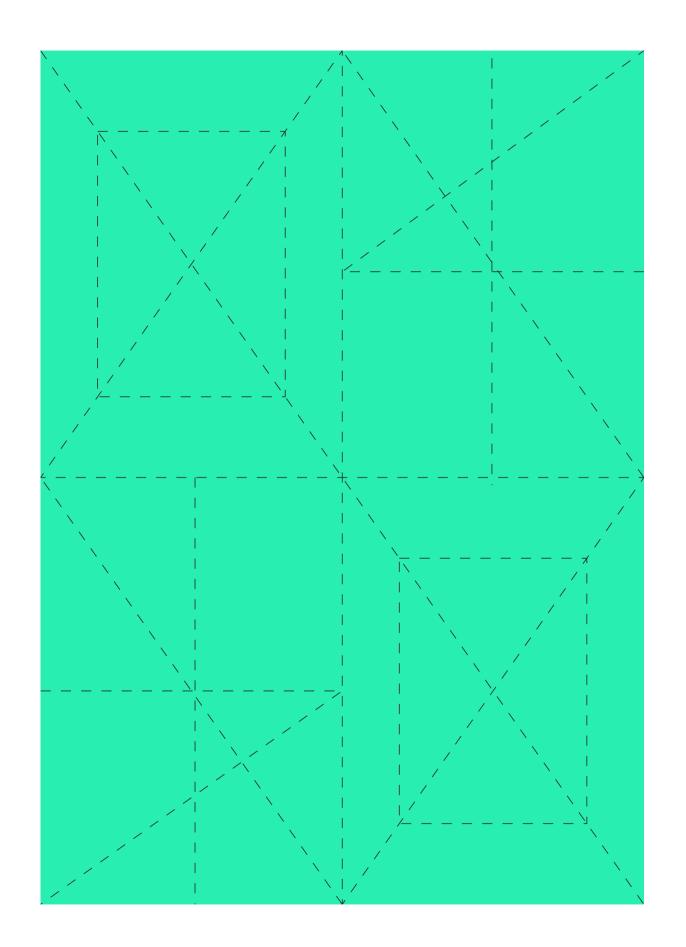
Poster design

Client: MYLA (Macedonian Young Lawyer Association)
Year: 2019

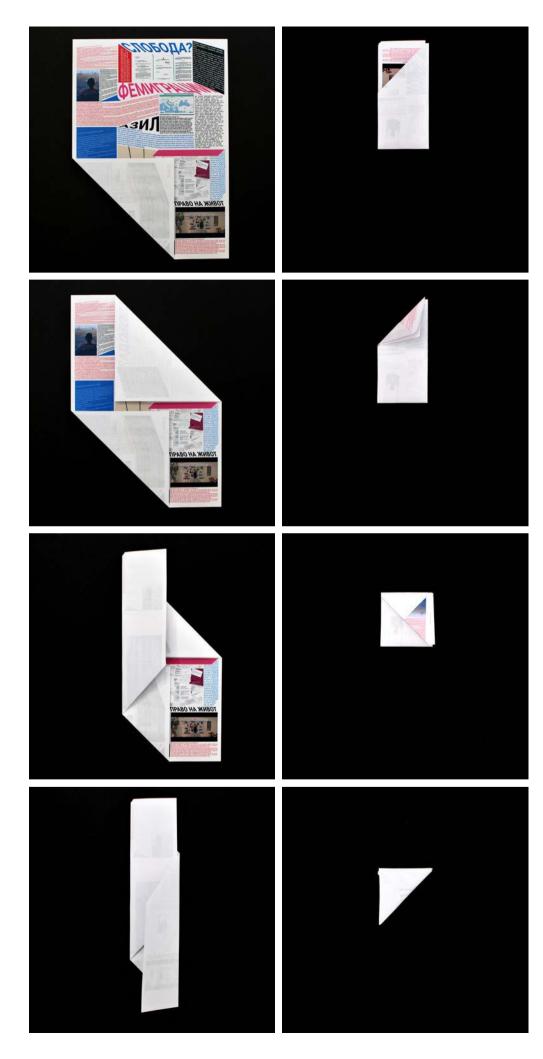
As a graphic design studio, we have been engaged several times to work on MYLA's multi-year project on the refugee crisis due to the war in Syria, 2016-2017. In addition to The Blue Book from the Border in 2018 and the Promotional Material for Refugee Day in 2018, we worked on two informational posters for the final project event in 2019.

The main task we were given by MYLA was the design of the posters to incorporate material generated during the 2 years project, including photographs, text, scans of documents, etc. This brief gave us directions that those posters were not meant to send single and fast information but to take time and to be read. This brings us to the idea of foldability and mobility. We decided that the posters could be detached from the wall, folded, and taken for reading as a pamphlet, so people would not stand for hours reading the full information from the attached poster on the wall but could take it and read it whenever and wherever.

Since the pieces of information on the posters are collaged, each has its own space that does not follow a rectangular shape but different geometrical shapes connected with typography and drawings. This implies a possibility of unorthodox poster folding (following the rectangular shape of the poster) but a more playful one.







19-22 АВГУСТ 2015: Владата на РСМ прогласи вонредна сос тојба со цел да се справи со големиот прилив на мигранти, со осий состоями рабония са Мангали.

селя состоями пред на безтили сел просогодом пред на безтили сел просогодом пред на безтили сел просогодом пред на гози пред оглед на тоа дека бројката на лица кои се обидуваа да влеза. во државата достигнуваше повеќе од 3 000 лица на ден. Во обезбедувањето на јужната граница беше вклучена и Армија та на РСМ. Ипјадници мигранти се собрав на границата и се ј обидов да ја заобиколат полицијата. Полицијата одговори со вракање на мигрантите назад кон Грција, со употреба на солthese to impressione is boome to sporessed. ирале ниа територијата на Република Ma nt and good camo go units uithwise gabains as ubicinits. NAME OF STREET, STREET 898 Separa se men Save respective, no unto chegy a na foujer no companie per reprint 2016 - 762 specion (above in smil 3 chaile and the consequence as 2017 regard as PREMIEWRE TO BUTY PUBLISH STREET OF THE HIGH TO STREET THE HIGH THE YVMAHUTAPEH APT FARAP CREATE HOPE ботновщеге учествував вортно. 130 лица од различни возрасни груги или потенуваат од Сирија, Мрик, Асиниј, Па Авганиство. Тве создадна повеќе од 100 риетинних дела, вилунуваји накит (дотеки и слики. Онин ристорије се а закоја, и собраните (разлита не бизан искористине за потребете на белаците и немурантија или принатираат или при како и информациите за влијанието на се мејното обединување во Република Македо мејното обедниување во Република Македо-нија се ограничени и тоа ја отежиува процен-ката на бегалската ситуваја, поттворшки се Најмногу на податоците добивни од МЗМГ. Покрај ова, ваторот не најде доволено пода-тоци за судката практика за семејно обеди-пување на бегалци во поредог од 2015-2017 во државата, што можеби укакиу-ва на недостатоците на домашната гравна-ва за користене на наведеното право во база за користене на наведеното. ЗАБРАНА НА ДИСКРИМИНАЦИЈА рованирова наме замога нарожно, на рафорором и положен в просто нарожно и битанских просто, на макет и достоится и просто в помен просто на потрабит на прети помен до простоит до простоит до простоит до простоит да постоит на помения проценения наме была постоителей на прите намер дорга простоит до простоит до простоит до по потрабителения по простоит на помен до потрабителения по простоит на помен до потрабителения по простоит на постоит простоит на простоит на помен до потрабителения по простоит на постоит на in 2018, an increase in the number of detected cases of smuggling of migrants was also noted. where in 2018 52 cases of smuggling of migrants were detected, in which at least 861 persons were victims of smuggling, in 2017, 19 cases of smuggling of migrants were detected, and аштита на правата на децата при мигра ание и запирвње на затворањето вание и загиривче на затворанито Сиспје, селтемири 2018 Автор, Иван Коновски Уредници, Назмор Авди и Мартина Мартинова дожавните власти мора да а з) воспостават механизам за сеопфатно прибирање на податоци за деца-тамигратит ком се компититите, б) го пречинат затворањето на деца од имиграциски причини и воспостават мога детока заштита; б) го пречинат затворањето на деца од имиграциски причини и воспостават оставрливи илтернативи за этрокување во заделидата и да в) и то готранат сите пречин за децата-ин-гранти во одног на пристапот до јавниот образовен систем и да го поттичнат инвичото рако запишување во училишта без разалима на неизниот правен статус. Понатаму, во 2016 година затворањето на деца во неновечки услови во Македонија беше забележано од страна на неколигу покални и меѓунородни непладини организация. Во Прифатниот центар за страници во Гази баба, кој е објект од затворен тип наменет за задржување на странци во постапои за зарегивира-зан страна на екситура за сместување на разливи категорим бареатем на прево на зами Гти. Средатниот центар за страни и екситура за сместување на разливи категорим бареатем на прево на зами Гти. Севобран кулка, со уште се забележувата случан во ком деца-ингратит се затвораат. Особеко загрижувание е фактот дека за овем ениденти на затворање деца, причината за сатвораат. Особеко загрижувание е фактот дека ко овем ениденти на затворање деца, причината за сатвораат. Особеко загрижувание е фактот дека ко овем ениденти на затворање деца, причината за сатвораат. Особеко загржувание е фактот дека ко овем ениденти на затворање правни постатиса, тук и веманито на соодветем правем статус за то сермени на корилување на одржени правни постатиса, тук и веманито на соодветем правем статус за то сермена на корилување на одржени правни постатиса, тук и веманито на гоодветем правем статус за то сермена на корилување на одржени поделени на правита половина на 2018 година шест деца бекетем на пределен поделени на правита половина на 2018 година шест деца бекетем на пре 212 people appeared as victims of smuggling, the trend of an increase in irregular of an increase w.

of an increase w.

AFTELMA TPORMA CO INTE

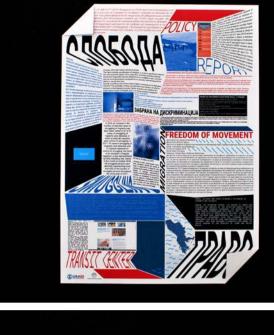
in the month of october 2018,
in the month of october 2018,
on smuggled persons were
on smuggled persons were
and the month of october 2018,
and the month smuggled persons throughout the whole year of 2017. MOMEN, CHILDREN AND OTHER VULNERABLE CATEGORIES OF MIGRANTS AND REFUGEES

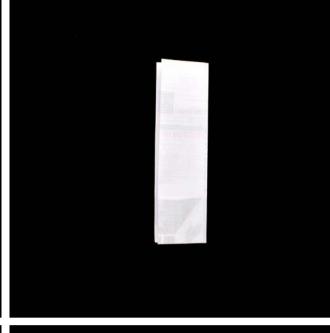




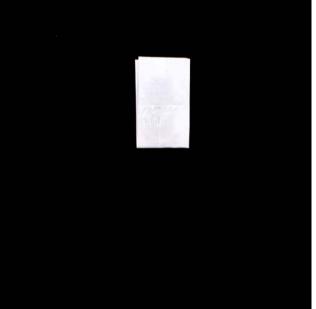














REREADING BERGMAN

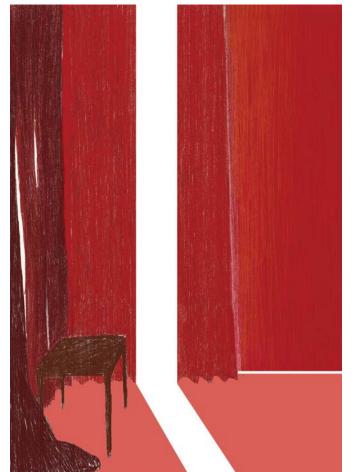
Poster design

Client: Museum of Contemporary Art - Skopje Year: 2018

The engagement to design a poster for a movie festival dedicated to the 100th anniversary of Ingmar Bergman had a very significant meaning for us since we are great admirers of Bergman's movies.

One of the many things that always fascinated us in his films was his masterful talent for speaking to us through silence. Therefore, the scenography design from the movie Cries and Whispers (1972) was a focal point for the design. However, besides the interior aesthetic defined through the room scenes and the intensive red color, we wanted to add movement and the feeling of the previously mentioned loud silence as part of the design.

The design is made by digital drawings and organized into four sections, three resembling movie frames into a storyboard on which we see an interior of a room. In these frames, a narrative can be followed through the movement of the elements in the room, the curtain, the table, and the light.







Препрочитување на Бергман | **Rereading Bergman**

Музеј на современата уметност - Скопје | **Museum of Contemporary Art - Skopje**

31.10.2018 - 01.11.2018















Scene from the movie Cries and Whispers (1972)

ELIMINATION OF TORTURE AND INHUMANE TREATMENT IN PRISONS AND DETENTION FACILITIES

Identity design

Client: MYLA (Macedonian Young Lawyer Association)

Year: 2020/2021

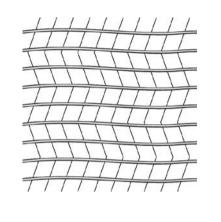
The project Elimination of Torture and Inhumane Treatment in Prisons and Detention Facilities, led by the MYLA's team, was about improving conditions in Macedonian prisons. Through visits to prisons around the country and sessions with prisoners, the legal team aimed to inform and advise prisoners about their rights and ways to achieve them.

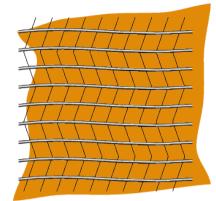
We were engaged in creating the project's visual identity to unify all the materials that will be used by the MY-LA's team, intended to be shared with the prisoners and to promote their activities to the official institutions of the country.

First of all, our task was to design a logo and then develop the visual motif of the logo into a multipurpose application design. In addition, we worked on promotional material, posters, booklets, infographics, and presentations as part of the project.

For the visuals of the project's logo, we referred to the first association for the prison, which is the prison bars. The prison bars and the prison cell symbolize punishment through fear and inhumanity. So we tried to develop the idea of eliminating inhumane prison treatment by breaking that symbol and opening the cube shape that suggests opening a prison room, creating a sense of liberation.

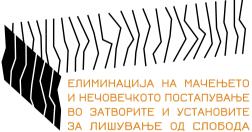


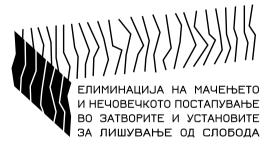
















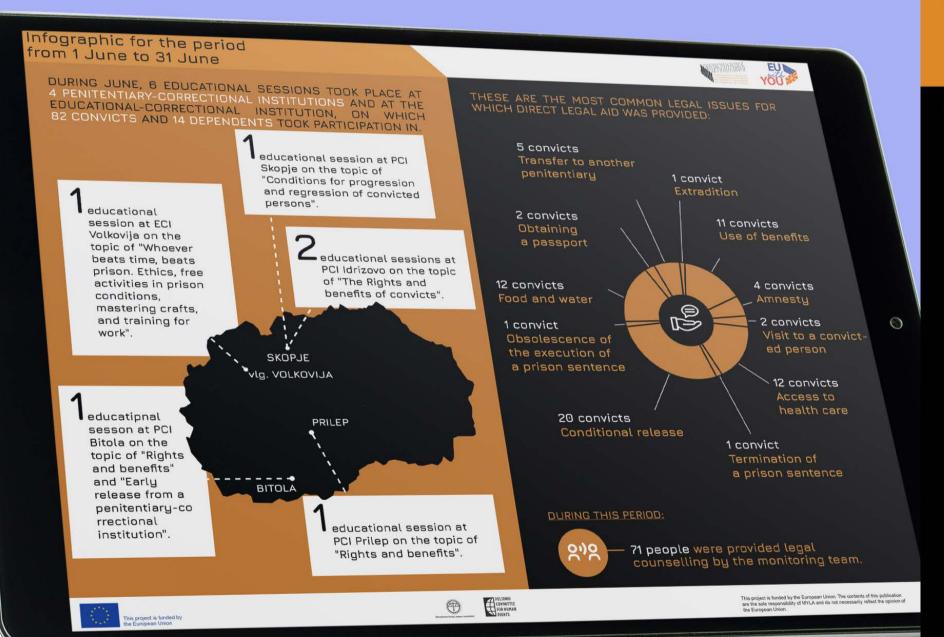












From 1st November to 30th November 2020





THE MONITORING TEAM OF THE HELSINKI COMMITTEE FOR HUMAN RIGHTS AND THE MACEDONIAN YOUNG LAWYERS ASSOCIA-TION, DURING NOVEMBER PAID ONE EX-TRAORDINARY VISIT TO PCI SHTIP.



DURING THIS PERIOD:



Direct legal aid was provided to 6 convicts;



6 convicts were legally advised on the use of mechanisms for prevention of torture and inhumane treatment;



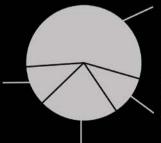
1 criminal charge for police brutality against Roma people from Bitola was filed to the Public Prosecutor's Office for Prosecution of Organized Crime - Specialized Unit for Investigation and Prosecution of Criminal Acts Performed by Persons with Police Authorities and Members of the Prison Police Guards;



1 request for termina-

tion of a sentence

9 written submissions were filed with state institutions, as follows:



5 requests for conditional release

1 appeal to the Primary Criminal Court Skopje due to a rejected request for verifying the legality of deprivation of liberty

2 appeals against decisions to reject requests for termination of imprisonment









This project is funded by the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of MYLA and do not necessarily reflect the opinion of

FIGHT AGAINST TORTURE AND ILL-TREATMENT

Identity design

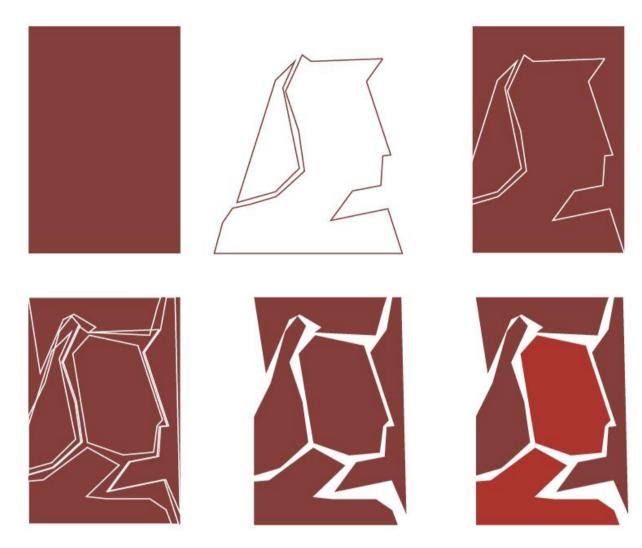
Client: Helsinki Committee for Human Rights - North Macedonia Year: 2022/2023

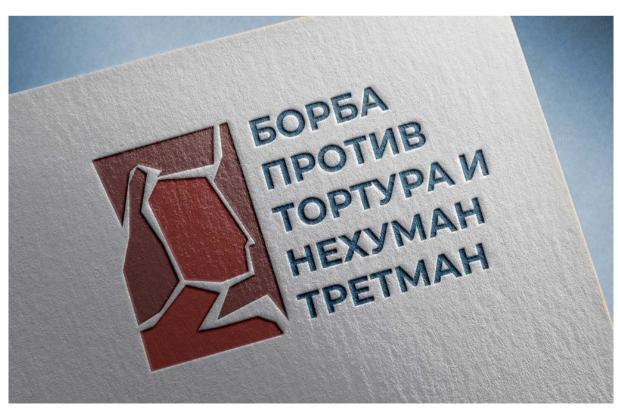
The Fight Against Torture and III-Treatment project, led by the Helsinki Committee for Human Rights team, is a two-year follow-up to the Elimination of Torture and Inhumane Treatment in Prisons and Detention Facilities project (see page 116), but with a focus on changing punishment laws such as and the introduction of psychiatric care in prisons or for prisoners.

Here, we were also engaged in creating the project's visual identity to unify all the materials that the Helsinki Committee for the Human Rights team will use, intended to be shared with the prisoners and to promote their activities to the official institutions of the country.

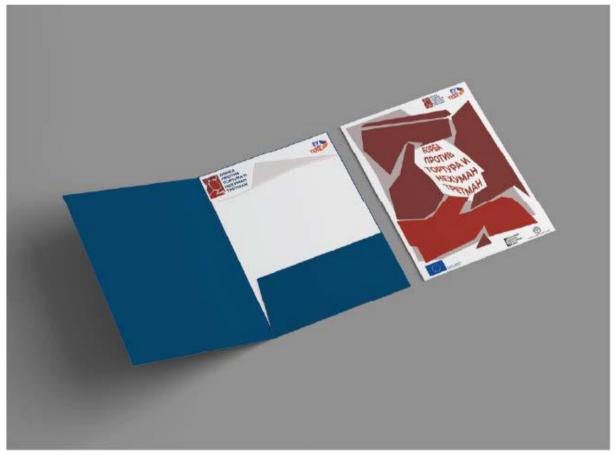
First of all, our task was to design a logo and then develop the visual motif of the logo into a multipurpose application design. In addition, we worked on promotional material, posters, booklets, infographics, and presentations as part of the project.

Unlike the first project about prisons, here we had the task of developing a logo design that would refer to a system change, or rather a humanization of the system in terms of the treatment of prisoners. So we decided to translate the process of creating a stone sculpture into the design idea for the logo to follow the symbolism of breaking a rigid form into a new humanized one.











INFOGRAPHIC FOR THE PERIOD FROM **DECEMBER 2021 TO MAY 2022**

Within the framework of the project "Fight Against Torture and III-Treatment", the Helsinki Committee for Human Rights and the Macedonian Young Lawyers Association conducted 3 regular visits to penitentiary institutions, namely in PI Kumanovo, PI Prison Skopje and in the open department of PI Idrizovo - Veles.



COURT PRACTICE

convicted persons spoke with

a psychiatrist in PI Kumanovo

- Parole

→ Amenities

convicted persons were legally

counseled in relation with:

+ Health Protection

→ Transfer to another

penitentiary institution

and PI Prison Skopie

On May 30, 2022, the Basic
Criminal Court of Skopje passed
a verdict declaring the accused
G.P., a uniformed police officer
employed in the SIA Bitola,
guilty and sentencing him to
one year in prison for the crime
of Mistreatment in performing of Mistreatment in performing a duty from Article 143 of the Criminal Code. The injured party was represented by a lawyer supported by the Helsinki Committee and the Macedonian Young Lawyers Association.



REPRESENTATION

Submitted 1 request for

access to public information about the ter-

mination of the educa-

correctional institution

for access to public

information about

amendments and

on Execution of

additions to the Law

Submitted 1 re-

quest for access

a convicted

person

to public information about the use of benefits of

0

the process of

Sanctions

tional process in the

BEFORE OTHER

REPRESENTATION

l appeal was filed against a decision to impose a disciplinary measure on a convicted person

I appeal was submitted to the Higher Public Prosecutor's Office against a decision on a rejected criminal charge regarding the excessive use of force against a convicted person by the prison police

Five cases of urgency were submitted to the Basic Public Prosecutor's Office for the prosecution of organized crime and corruption

> Submitted 4 correspondences regarding exercising the right to health care of convicted persons

> > Submitted 2 requests for access to public information regarding court proceedings and pro ceedings before the Basic Public Prosecutor's Office

Submitted 2 requests for the progression of convicted persons



INFOGRAPHIC FOR THE PERIOD FROM JUNE 1 - NOVEMBER 30, 2022





18

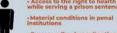
Within the framework of the project "Fight against torture and ill-treatment treatment", the Helsinki Committee for Human Rights and the Macedonian Young Lawyers Association conducted:



PI - penitentiary institutions ECI - educational correctional institution

LEGAL AID

TOTAL OF 103 CONVICTED PERSONS



85 - Use of amenities and



COUNSELING WITH A PSYCHIATRIST

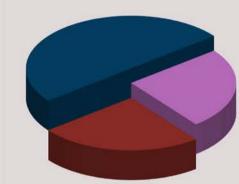


PI Shtip PI Prilep PI Bitola

FCI Tetovo

95

STRATEGIC REPRESENTATION



2 judicial representation of persons at court hearings re-lated to a proposal for replacement of a measure of manda-tory treatment in a psychiatric institution with treatment at liberty under supervision.

Initiated 1 procedure before the Public Prose-cution for the use of ex-cessive physical force and means of coercion by a police officer.

legal representation of a victim before the Basic Criminal Court of Skopje for the use of excessive physical force and means of coercion by a police officer.

COURT AND INSTITUTIONAL PRACTICE FOR CASES REPRESENTED WITHIN THE PROJECT FRAMEWORK

OCTOBER

NOVEMBER

The Basic Criminal Court Sköpje made a decision respection he proposal of PHI Psychiatric Hospital Skopje - Skopje to re olace the measure - Mandatory psychiatric treatment in a psy chiatric institution to a Mandatory psychiatric treatment at ill.

The Directorate for Execution of Sanctions accepted a com

REPRESENTATION BEFORE OTHER INSTITUTIONS







They progent in Septime for the European Laters. The numbers of they positioners are the sole responsibility of Selection Computes for Human Rights and Re-not recovering wheat the number of the Computes Select.

